



INSCRIPTION 2010-2011 REGISTRATION

Préliminaire test passé/ Preliminary

Nom / Name :		Prénom / First name:	
Adresse / Address :		Ville / City :	Sexe : M / F
Code Postal / Postal Code :		Téléphone # :	Cell # :
Date de naissance (an / mo / jr) / Date of Birth (yr / mon / day) : / /			
Courriel / E-mail :		Patinage Canada # /Skate Canada # :	
Nom de l'entraîneur / Coach's name :			
Nom des parents / Parents' names :			

CHOISIR / SELECT :

Style libre / Free style			
Lundi / Monday	17h00 - 18h00 / 5:00 - 6:00 pm (30 août- 10 avril / August 30 th – April 10 th 2010)	<input type="checkbox"/>	\$ 20
Mardi / Tuesday	16h00 - 17h00 / 4:00 - 5:00 pm (30 août-nov. / august 30 th – Nov.)	<input type="checkbox"/>	\$ 30
	16h00 - 17h30 / 4:00 - 5:30 pm (Nov.-10 avril / Nov.- April 10 th 2010)	<input type="checkbox"/>	\$ 30
Mercredi / Wednesday	17h30 - 18H50/ 5:30 -6:50 pm (à partir de novembre/ starts in November) Stroking inclus / included	<input type="checkbox"/>	\$ 25
Jeudi /Thursday	16h00 - 17h00 / 4:00 - 5:00 pm (jusqu'en novembre / until November)	<input type="checkbox"/>	\$ 10
Vendredi / Friday	18h45 -19h45 / 6:45 - 7:45 pm (30 août- 10 avril / August 30 th – April 10 th 2010)	<input type="checkbox"/>	\$ 20
Dimanche / Sunday	9h10 – 10 h00 am (30 août – 19 sept. / August 30 th – Sept. 19 th)	<input type="checkbox"/>	N/C
Habilités et danses / Skills and dances			
Mercredi / Wednesday	19h00-20h00 / 7:00- 8:00 pm (à partir de novembre/ starts in November)	<input type="checkbox"/>	\$ 15
Vendredi / Friday	20h00-21h00 / 8:00- 9:00 pm (30 août – 19 sept. / August 30 th – Sept. 19 th)	<input type="checkbox"/>	N/C

FRAIS / FEES :

Frais d'inscription du Patinage Canada inclus/Skate Canada registration fee included	NON REMBOURSABLE / NON REFUNDABLE (\$31,00)
Frais d'inscription du club / Club registration fee:	\$105.00
Total style libre, habilités et danse / Free Style, skills and dance	\$
Rabais additionnel pour membre d'une même famille/ Additional rebate for members of the same family	2^e (-\$10.00)
	3^e (-\$20.00)
	4^e (-\$30.00)
GRAND TOTAL	\$

CHÈQUE PAYABLE À L'ORDRE DU CPA LASALLE / CHECK PAYABLE TO CPA LASALLE
1 PAIEMENT: 1 SEPTEMBRE OU / OR 2 PAIEMENTS / 2 PAYMENTS: 1 SEPTEMBRE ET / AND 1 OCTOBRE

FRAIS POUR CHÈQUES NSF / FEE FOR NSF CHECK : \$25
FRAIS D'ANNULATION / CANCELLATION FEE : \$25

AUCUN REMBOURSEMENT APRÈS LE / NO REFUNDS AFTER: 31 OCTOBRE / 31 OCTOBRE 2010

*****CPA LASALLE SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER L'HORAIRE SANS PRÉAVIS / CPA LASALLE RESERVES THE RIGHT TO MODIFY THE SCHEDULE WITHOUT ADVANCE NOTICE.**

RENONCIATION / WAIVER

CPA LaSalle ne sera pas responsable pour les dommages, blessures ou pertes de biens personnels à aucuns des patineurs, invités ou visiteurs, sur les lieux du Club. CPA LaSalle ne fera pas de remboursement en argent ou en temps pour toute annulation de temps de glace ou autre événement hors de notre contrôle. Je, soussigné(e), certifie que la personne nommée ci-haut a ma permission de participer à toutes les activités de patinage artistique. Je suis entièrement conscient(e) qu'il y a des risques d'accidents sans faute pour lesquels ni le CPA LaSalle, ses organisateurs et ses participants, ne seront pas tenus responsables.

J'autorise le CPA LaSalle d'utiliser les photos prises de mon enfant pour des fins de publication
Je n'autorise pas le CPA LaSalle de publier aucune photo de mon enfant

CPA LaSalle will not be held responsible for any damage, injury or loss of property to any skater, or guest, or visitor on the premises. No refund or replacement time will be given for any ice cancellations due to breakages or any other events that are beyond our control. I hereby give my approval to the participation of the skater named above in any and all figure skating activities. I assume all risks and hazards incidental to such participation and hereby waive, release, absolve, indemnify and agree to hold harmless CPA LaSalle, its organizers and participants, for any claim arising out of any injury. I promise to abide by the rules and regulations set up by CPA LaSalle.

I authorize the LaSalle FSC to provide picture of my child for publication
I do not authorize the LaSalle FSC to provide any picture on my child for publication

Signature du parent ou patineur /

Parent or skater signature: _____ *Date :* _____

CPA / FSC ADMINISTRATION ONLY

Date de réception Reception date : _____	Montant Amount : _____	Cash/ Cheque # : _____	Init. _____
---	---------------------------	------------------------	-------------

CPA LASALLE FSC
Case postale 3084, succ. Lapierre
LaSalle, Québec H8N 3H2

Tel : 514-367-6352
www.cpalasalle.com
Courriel / E-mail :cpalasalle@bellnet.ca

VEUILLEZ CONSERVER CETTE PAGE / PLEASE KEEP THIS PAGE

REGLEMENTS DU CLUB RULES LIGNE DE CONDUITE / GENERAL GUIDELINES

- Les cheveux longs doivent être attachés et le visage dégagé.
- Faire preuve d'esprit sportif, soyez courtois et respectez les autres patineurs et évitez de leur nuire.
- Les pirouettes doivent se faire au centre et les sauts dans les coins de la patinoire.
- Se relever rapidement après une chute.
- Le port du jeans, du foulard et tout vêtement ample est interdit.
- Les patins doivent être bien aiguisés. S'assurer de la bonne pointure et avoir un bon support pour les chevilles
- Veuillez utiliser des protège-lames en dehors de la patinoire.
- Ne pas s'asseoir sur la bande de la patinoire.
- Aucune gomme et nourriture sur la patinoire.
- Les contenants d'eau et les boîtes des mouchoirs sont permis sur la bande.
- Les breuvages chauds ne sont pas permis sur la bande.
- TOUTES les portes de la patinoire doivent demeurer fermées.
- Le style libre n'est pas permis durant les sessions des danses et les programmes danses et habilités ne sont pas permis durant les sessions de style libre.
- Respectez le temps alloué selon l'horaire.
- Quittez la glace dès l'arrivée de la Zamboni et en cas de panne d'électricité.
- Consultez les babillards pour tous changements et informations.

CLUB RULES GENERAL GUIDELINES

- Long hair must be tied back and not obstruct the vision.
- Always demonstrate good sportsmanship, be courteous and respect fellow skaters and not get in the way of others.
- Spins must be done in the center and jumps in the corners of the rink.
- Get up quickly and immediately after a fall.
- Gum and food are forbidden on the ice.
- Jeans, scarf and very loose clothing is forbidden.
- The skates must be well sharpened, proper sized and have good ankle support.
- Please use skate guards when not on ice surface.
- Do not sit on the side boards.
- Water bottles and tissue boxes are permitted on the boards.
- Hot beverages are not permitted on the boards.
- ALL doors around the rink must be kept closed.
- Free style is not permitted during the dance and skills sessions.
- Dances and skills are not permitted during free style sessions.
- Respect the times allocated according to the schedule.
- Leave the ice promptly when the ice needs to be resurfaced or in case of a power failure.
- Consult the bulletin boards for any changes and information.